

U-PROX MULTIPLEXER

www.u-prox.systems  support@u-prox.systems  www.u-prox.systems/doc_multiplexer



EN WIRED ALARM INTEGRATION MODULE

Is a part of the U-Prox security alarm system
User manual

Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

ES MÓDULO DE INTEGRACIÓN DE ALARMA CON CABLE

Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.
Manual de usuario

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrania

FR MODULE D'INTÉGRATION D'ALARME FILAIRE

Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox
Manuel utilisateur

Fabricant : Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

PT MÓDULO DE INTEGRAÇÃO DE ALARME COM FIO

Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox
Manual do usuário

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

UA МОДУЛЬ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДРОТОВИХ ДАТЧИКІВ

Частина охоронної системи U-Prox

Посібник користувача

Виробник: ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн Лтд"
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1

GR ΜΟΝΑΔΑ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗΣ ΕΝΣΥΡΜΑΤΩΝ

Αποτελεί μέρος του συστήματος συναγερμού ασφαλείας U-Prox
Ευχειρίδιο χρήστη

Κατασκευαστής: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Κίεβο, Ουκρανία

DE FUNK-ALARMINTEGRATIONSMODUL

Ist ein Teil des U-Prox Sicherheitsalarmsystems

Benutzeranleitung

Hersteller: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky Str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

EN U-Prox Multiplexer - is a wireless module designed to connect wired equipment (detectors, IR barriers, gas detectors, wired sirens etc) to wireless U-Prox control panel. Has power output, switched power output and built-in Lilon batteries to power backup. It is installed indoors.

The device is connected to the control panel and is configured with the **U-Prox Installer** mobile application.



U-Prox Installer

Functional parts of the device (see picture)

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Device case | 8. Connector |
| 2. Light indicator | 9. On/off button |
| 3. Case back cover | 10. Battery compartment |
| 4. Conduit for wires | 11. Bottom plate of device |
| 5. Locking screw | 12. Tamper switch |
| 6. Tamper case | 13. Bottom plate connector |
| 7. Upper part of the device, rear view | 14. Power supply connector |

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Inputs	8 (Z1 ... Z8)
Output	1 relay (NO C)
LED	+3 V
Power output	2 outputs, AUX and SWA (switchable output), resettable fuse protected, 200 mA @12V
Power supply	10.8 ... 13.8VDC
Battery backup	two 2500 mAh batteries, up to 10 hours (8 wired detectors, 15 mA each)
Radio frequency	ISM-band wireless interface2 with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight) ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight)
Communication	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Operating temperature range	0°C to +45°C
Dimensions & weight	167 x 120 x 38 mm & 0.64 kg
Case colour	white

COMPLETE SET

- U-Prox Multiplexer;
- Two 18650 batteries (pre-installed);
- Quick start guide

CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS

WARRANTY

Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.

If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

ES U-Prox Multiplexer - es un módulo inalámbrico diseñado para conectar equipos cableados (detectores, barreras de infrarrojos, detectores de gas, sirenas cableadas, etc) al panel de control U-Prox inalámbrico. Tiene salida de energía, salida de energía conmutada y baterías de ión de litio incorporadas para respaldo de energía. Se instala en interiores.

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil **U-Prox Installer**.



U-Prox Installer

Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

- | | |
|--|--|
| 1. Caja del dispositivo | 8. Conector |
| 2. Indicador de luz | 9. Botón de encendido / apagado |
| 3. Carcasa trasera | 10. Compartimento de la batería |
| 4. Conduit para cables | 11. Placa inferior del dispositivo |
| 5. Tornillo de bloqueo | 12. Interruptor de sabotaje |
| 6. Caso de manipulación | 13. Conector de placa inferior |
| 7. Parte superior del dispositivo, vista trasera | 14. Conector de fuente de alimentación |

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Entradas	8 (Z1 ... Z8)
Salida	1 relé (NO C)
LED	+3 V
Salida de potencia	2 salidas, AUX y SWA (salida conmutable), fusible reinicializable protegido, 200 mA @ 12V
Fuente de alimentación	10.8 ... 13.8VDC
Batería de respaldo	dos baterías de 2500 mAh, hasta 10 horas (8 detectores con cable, 15 mA cada uno)
Radiofrecuencia	Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales Región 1 de la UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., Hasta 4800 m (en línea de visión); Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda de 100 kHz, 20 mW máx., Hasta 4800 m (en línea de visión)
Communication	comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits
Rango de temperatura de funcionamiento	0°C a +45°C
Dimensiones y peso	167 x 120 x 38 mm & 0.64 kg
Color de la caja	blanco

JUEGO COMPLETO

- U-Prox Multiplexer;
- Dos baterías 18650 (preinstaladas);
- Guía de inicio rápido

PRECAUCION. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UN TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después de la fecha de compra. Si el dispositivo funciona incorrectamente, comuníquese primero con support@u-prox.systems, tal vez se pueda solucionar de forma remota.

FR U-Prox Multiplexer - est un module sans fil conçu pour connecter des équipements filaires (détecteurs, barrières IR, détecteurs de gaz, sirènes filaires, etc.) au panneau de commande sans fil U-Prox. A une sortie d'alimentation, une sortie d'alimentation commutée et des batteries Lilon intégrées pour l'alimentation de secours. Il est installé à l'intérieur.

L'appareil est connecté à la centrale et configuré avec l'application mobile **U-Prox Installer**.



U-Prox Installer

Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

- | | |
|---|--|
| 1. Boîtier de l'appareil | 8. Connecteur |
| 2. Indicateur lumineux | 9. Bouton marche/arrêt |
| 3. Couverture arrière du boîtier | 10. Compartiment à piles |
| 4. Conduit pour fils | 11. Plaque inférieure de l'appareil |
| 5. Vis de blocage | 12. Interrupteur d'autoprotection |
| 6. Cas de sabotage | 13. Connecteur de la plaque inférieure |
| 7. Partie supérieure de l'appareil, vue arrière | 14. Connecteur d'alimentation |

CARACTERISTIQUES

Entré	8 (Z1 ... Z8)
Sortie	1 relais (NO C)
LED	3B
Puissance de sortie	2 sorties, AUX et SWA (sortie commutable), protégé par fusible réarmable, 200 mA @12V
Alimentation	10,8 ... 13,8VDC
Batterie de secours	deux batteries de 2500 mAh, jusqu'à 10 heures (8 détecteurs filaires, 15 mA chacun)
Fréquence radio	interface sans fil à bande ISM avec plusieurs canaux Région UIT 1 (UE, UA): 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre) ; Région UIT 3 (AU): 916,5 à 917 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre).
Communication	communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé de 256 bits
Plage de température de fonctionnement	0°C à +45°C
Dimensions et poids	167 x 120 x 38 mm et 0,64 kg
Couleur du boîtier	blanc

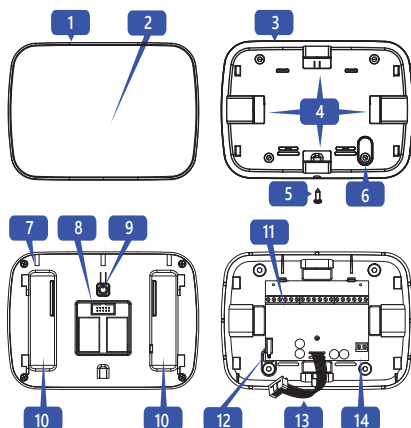
ENSEMBLE COMPLET

- U-Prox Multiplexer;
- Deux batteries 18650 (pré-installées) ;
- Guide de démarrage rapide

ATTENTION. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES

GARANTIE

La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord contacter support@u-prox.systems, cela peut peut-être être résolu à distance.



U-Prox Multiplexer - é um módulo sem fio projetado para conectar equipamentos com fio (detectores, barreiras IR, detectores de gás, sirenes com fio, etc.) ao painel de controle U-Prox sem fio.



Possui saída de energia, saída de energia comutada e baterias de Lilon integradas para backup de energia. Ele é instalado dentro de casa.

O dispositivo está conectado ao painel de controle e é com fio gurado no aplicativo móvel **U-Prox Installer**.



Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

- Caixa do dispositivo
- Indicador de luz
- Capa traseira
- Conduit para fios
- Parafuso de bloqueio
- Inviolável
- Parte superior do dispositivo, vista traseira
- Botão liga / desliga
- Compartimento da bateria
- Placa inferior do dispositivo
- Interruptor de sabotagem
- Conector da placa inferior
- Conector de fonte de alimentação

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Entradas	8 (Z1 ... Z8)
Saída	1 Relé (NO C)
LED	3B
Saída de energia	2 saídas, AUX e SWA (saída comutável), fusível reinicializável protegido, 200 mA @ 12V
Fonte de alimentação	10,8 ... 13,8 VCC
Bateria reserva	duas baterias de 2500 mAh, até 10 horas (8 detectores com fio, 15 mA cada)
Frequência de rádio	interface sem fio de banda ISM com vários canais Região 1 da ITU (EU, UA): 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda de 100 kHz, 20 mW máx até 4800 m (na linha de visão); Região 3 do ITU (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda de 100 kHz, até 4800 m (na linha de visão)
Comunicação	comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits
Faixa de temperatura de operação	0°C a +45°C
Dimensões e peso	167 x 120 x 38 mm e 0,64 kg
Cor da caixa	branco

CONJUNTO COMPLETO

- U-Prox Multiplexer; 2. Duas baterias 18650 (pré-instaladas); 3. Guia de início rápido

CUIDADO. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA DE TIPO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS

GARANTIA

A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra. Se o dispositivo operar incorretamente, entre em contato com support@u-prox.systems primeiro, talvez isso possa ser resolvido remotamente.

U-Prox Multiplexer - бездротовий модуль, призначений для підключення дротового охоронного обладнання (датчиків, ІЧ-бар'єрів, детекторів газу, дротових сирен, тощо) до бездротового центра охорони U-Prox.



Має виходи для живлення датчиків та вбудовані акумулятори Lilon для резервування живлення. Встановлюється всередині приміщення.

Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка **U-Prox Installer**.



Функциональні елементи пристрою (див. мал.)

- Корпус пристрою
- Світловий індикатор
- Задня кришка корпусу
- Канали для дротів
- Фіксуючий гвинт
- Відкрита пластина тамперу
- Верхня частина пристрою, вид ззаду
- Роз'єм
- Кнопка ввімкнення/вимкнення
- Відсік для акумулятора
- Нижня плата пристрою
- Тампер
- Шлейф з роз'ємом для підключення нижньої плати
- Роз'єм живлення

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Входи (шлейфи)	8 (Z1 ... Z8)
Вихід	1 реле (NO C)
Вихід світлодіоду (LED)	3B
Вихід живлення	2 виходи AUX та SWA (керований вихід), з само-відновними запобіжниками, 200 mA 12V
Живлення	10,8 ... 13,8V
Резервування живлення	дві батареї 2500 mAh, до 10 годин (при умові 8 дротових детекторів, по 15 mA кожен)
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами ITU region 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі) ITU region 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі)
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	0°C ... +45°C
Габаритні розміри	167 x 120 x 38 мм
Колір корпусу	білий
Вага	0,64 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

- U-Prox Multiplexer; 2. Дві батареї 18650 (попередньо встановлені); 3. Короткий посібник користувача

УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.

U-Prox Multiplexer - είναι μια ασύρματη μονάδα σχεδιασμένη για τη σύνδεση ενσύρματου εξοπλισμού (ανιχνευτές, φράγματα υπερίθρων, ανιχνευτές αερίων, ενσύρματες σειρήνες κ.λπ.) στον ασύρματο πίνακα ελέγχου U-Prox. Διαθέτει έξοδο ισχύος, μεταγωγή ισχύος εξόδου και ενσωματωμένες μπαταρίες Lilon για εφεδρική τροφοδοσία. Τοποθετείται σε εσωτερικούς χώρους.



Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στον πίνακα ελέγχου και έχει διαμορφωθεί με την εφαρμογή για φορητές συσκευές U-Prox Installer.



Λειτουργικά μέρη της συσκευής (δείτε εικόνα)

- Θήκη συσκευής
- Φωτεινή ένδειξη
- Πίσω κάλυμμα θήκης
- Σωλήνας για καλώδια
- Βίδα ασφαλίσης
- Θήκη παραβίασης
- Επάνω μέρος της συσκευής, πίσω όψη
- Συνδετήρας
- Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- Θήκη μπαταριών
- Κάτω πλάκα συσκευής
- Διακόπτης παραβίασης
- Βύσμα κάτω πλάκας
- Βύσμα παροχής ρεύματος

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Είσοδοι	8 (Z1 ... Z8)
Έξοδοι	1 ρελέ (Νορμάλ κλειστό)
LED	+3 V
Έξοδος ισχύος	2 έξοδοι, AUX και SWA (με δυνατότητα εναλλαγής), επαναρυθμιζόμενη ασφάλεια με προστασία, -200 mA @12V
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος	10,8 ... 13,8 VDC
Εφεδρική μπαταρία	δύο μπαταρίες 2500 mAh, έως 10 ώρες (8 ενσύρματοι ανιχνευτές, 15 mA έκαστος)
Ραδιοσυχνότητα	Ασύρματη διεπαφή ζώνης ISM2 με πολλά κανάλια Περιοχή ITU 1 (EU, UA): 868,0 έως 868,6 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα (σε οπτική επαφή) Περιοχή ITU 3 (AU): 916,5 έως 917 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα (σε οπτική επαφή)
Επικοινωνία	Ασφαλής αμφίδρομη επικοινωνία, ανίχνευση δολιοφθοράς, κλειδί - 256 bit
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	0°C έως +45°C
Διαστάσεις & βάρος	167 x 120 x 38 χλστ & 0,64 κιλά
Χρώμα θήκης	άσπρο

ΠΛΗΡΕΣ ΣΕΤ

- Πολυπλέκτης U-Prox. 2. Δύο μπαταρίες 18650 (προεγκατεστημένες). 3. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΕΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΛΑΘΟΣ ΤΥΠΟΥ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση για συσκευές U-Prox (εκτός από μπαταρίες) ισχύει για δύο χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς. Εάν η συσκευή λειτουργεί εσφαλμένα, επικοινωνήστε με το support@u-prox.systems αρχικά, ίσως μπορεί να επιλυθεί εξ αποστάσεως.

U-Prox Multiplexer - ist ein drahtloses Modul zum Anschluss von verdrahteten Geräten (Detektoren, IR-Schranken, Gasdetektoren, verdrahtete Sirenen, usw.) an die drahtlose U-Prox Zentrale.



Es verfügt über einen Stromausgang, einen geschalteten Stromausgang und eingebaute Li-Ion-Batterien für die Notstromversorgung. Es wird in Innenräumen installiert.

Das Gerät ist mit der Zentrale verbunden und wird mit der mobilen Anwendung **U-Prox Installer** konfiguriert.



Funktionelle Teile des Geräts (siehe Abbildung)

- Gehäuse
- Leuchtanzeige
- Rückplatte des Gehäuses
- Auslass für Verkabelung
- Feststellschraube
- Sabotageplatte
- Oberer Teil des Geräts, Rückansicht
- Anschluss für Verbindungskabel
- Ein/Aus-Taste
- Batteriefach
- Platine
- Sabotageschalter
- Anschluss an der Bodenplatte
- Anschluss für die Stromversorgung

TECHNISCHE DATEN

Eingänge	8 (Z1 ... Z8)
Ausgänge	1 relay (NO C)
LED	+3 V
Power output	2 Ausgänge, AUX and SWA (switchable output), resettable fuse protected, 200 mA @12V
Power supply	10.8 ... 13.8VDC
Batterie-Backup	Zwei 2500 mAh Batterien, bis zu 10 h (8 wired detectors, 15 mA each)
Funk-Frequenz	ISM-band wireless interface2 with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight) ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight)
Kommunikation	Sichere Zwei-Wege-Kommunikation, sabotage detection, key - 256 bits
Betriebstemperatur	0°C bis +45°C
Abmessungen & Gewicht	167 x 120 x 38 mm & 0.64 kg
Farbe	weiß

KOMPLETT-SET

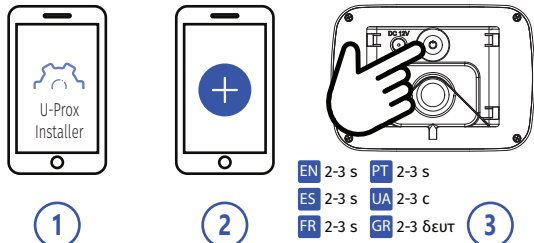
- U-Prox Multiplexer; 2. 18650-Batterien (vorinstalliert); 3. Schnellstartanleitung

VORSICHT! ES BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR, WENN DIE BATTERIE DURCH EINEN FALSCHEN TYP ERSETZT WIRD. ENTSORGEN SIE VERBRAUCHTE BATTERIEN GEMÄSS DEN NATIONALEN VORSCHRIFTEN.

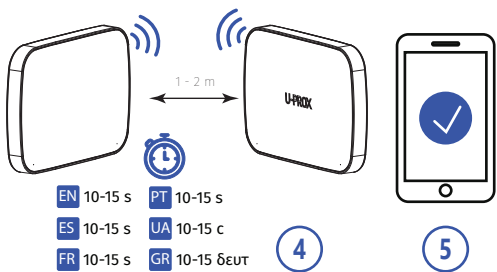
GARANTIE

Die Garantie für U-Prox Geräte (außer Batterien) gilt für zwei Jahre ab Kaufdatum. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte zunächst an support@u-prox.systems, vielleicht kann das Problem aus der Ferne gelöst werden.

EN REGISTRATION ES REGISTRO FR ENREGISTREMENT
 PT REGISTRO UA РЕЄСТРАЦІЯ GR ΕΓΓΡΑΦΗ

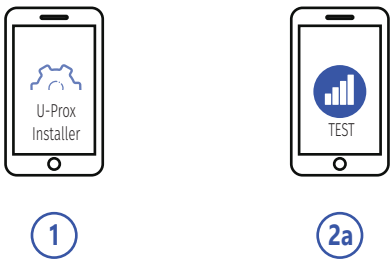


EN 2-3 s PT 2-3 s
 ES 2-3 s UA 2-3 c
 FR 2-3 s GR 2-3 δευτ

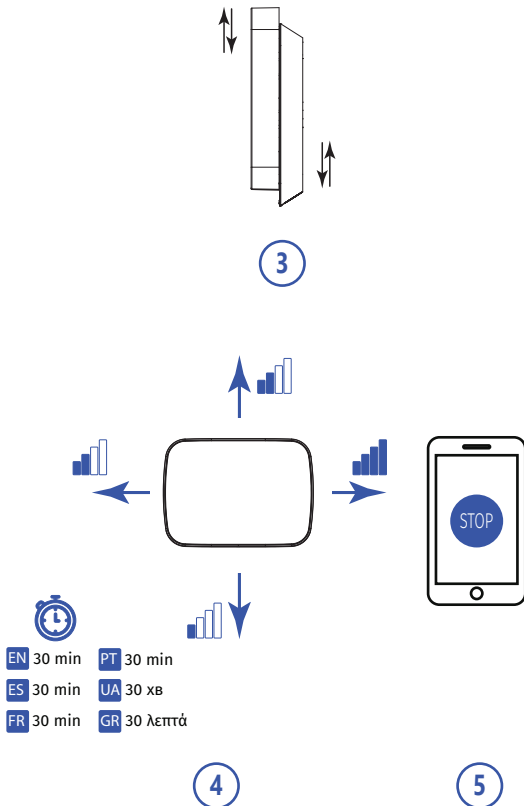


EN 10-15 s PT 10-15 s
 ES 10-15 s UA 10-15 c
 FR 10-15 s GR 10-15 δευτ

EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION ES PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN
 FR TEST DE GAMME POUR UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL PT TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL
 UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΔΟΚΙΜΗ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

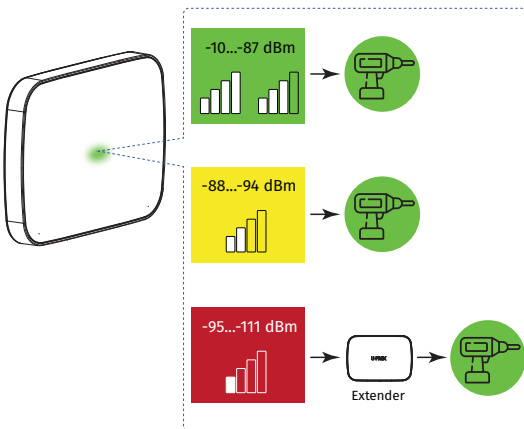


EN Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB
 ES Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB
 FR En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB
 PT Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB
 UA Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зменшенням потужності на 8 дБ
 GR Λόγω της απαίτησης βαθμού 2, η σύνδεση RF λειτουργεί με μείωση ισχύος κατά 8 dB

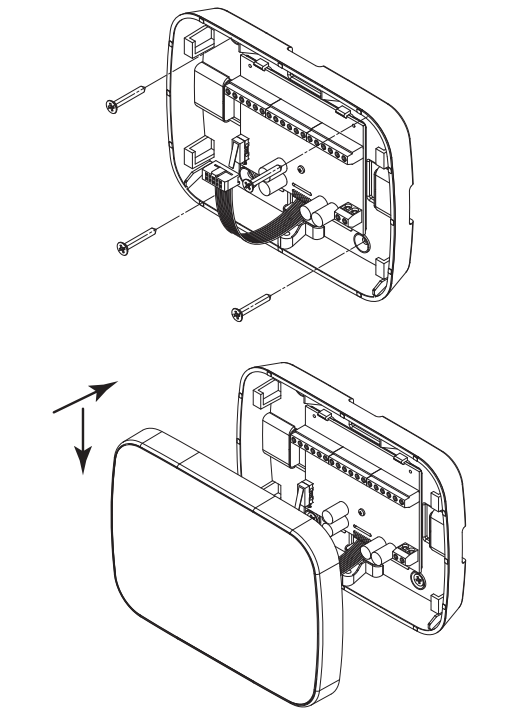


EN 30 min PT 30 min
 ES 30 min UA 30 хв
 FR 30 min GR 30 λεπτά

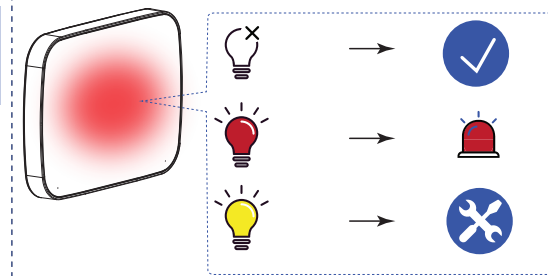
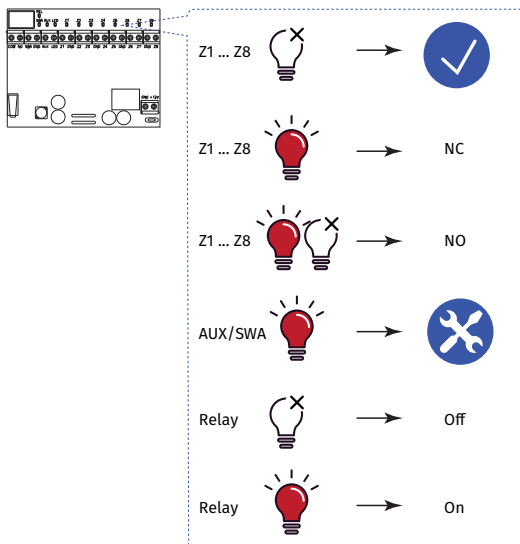
EN INDICATION IN RANGE TEST MODE ES INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO
 FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE PT INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE
 UA ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ GR ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΟΚΙΜΗΣ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ



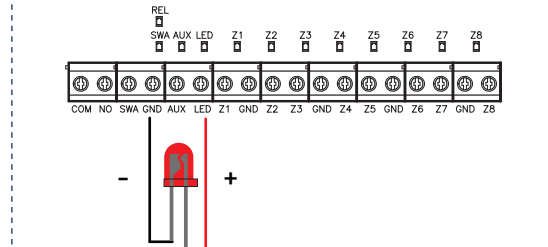
EN INSTALLATION ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION
 PT INSTALAÇÃO UA ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



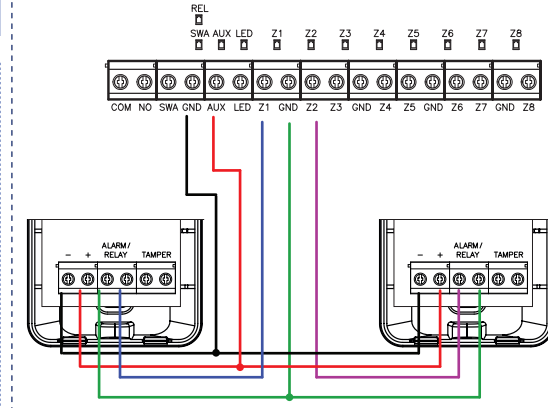
EN INDICATION ES INDICACIÓN FR INDICATION
 PT INDICAÇÕES UA ΙΝΔΙΚΑΚΙΑ GR ΕΝΔΕΙΞΗ



EN LED CONNECTION ES CONEXIÓN DE LED
 FR CONNEXION DE LED PT CONEXÃO DE LED
 UA ПІДКЛЮЧЕННЯ СВІТЛОДІОДА GR ΣΥΝΔΕΣΗ LED



EN SENSORS CONNECTION ES CONEXIÓN DE SENSORES
 FR CONNEXION DES CAPTEURS PT CONEXÃO DE SENSORES
 UA ПІДКЛЮЧЕННЯ ДАТЧИКІВ GR ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΙΣΘΗΤΗΡΩΝ



EN adjustable alarm sign (NO or NC) for each input
 ES señal de alarma ajustable (NA o NC) para cada entrada
 FR signe d'alarme réglable (NO ou NC) pour chaque entrée
 PT sinal de alarme ajustável (NO ou NC) para cada entrada
 UA ознака тривоги (NO або NC) налаштується для кожного входу
 GR ρυθμιζόμενο σήμα συναγερμού (NO ή NC) για κάθε είσοδο